

فرخي اليزدي يدعو الشعب الإيراني للإطاحة بهؤلاء الطغاة ،
مستخدمًا المنجل والمطرقة (وهما رمزا الثورة الروسية) :

از ره داد ز بيدادگران بايد كُشت
اهل بيدادگر اينست وگر آن ، بايد كُشت
آنكه خوش پوشد و خوش نوشد و بيكار بود
چون خورد حاصل رنج دگران بايد كُشت
مسكنت را ز دم داس درو بايد كرد
فقر را با چكش كارگران بايد كُشت
بي خبر تا كي بود از دل دهقان مالك
خبر اينست كز آن بي خبران بايد كُشت
هر چه گفته ام و نوشتم چه آدم نشدند
زين سپس اول از اين گاو و خران بايد كُشت^(۱)

وترجمتها :

– كم يقتضي العدل أن يُقتل الظالمون ، وسواء أكان الظالمون
من هؤلاء أو هؤلاء ، فمن الواجب أن يُقتلوا !
– أولئك الذين يلبسون أفخر الثياب ، ويطعمون أشهى طعام ،
كيف ينهبون حصاد كاد الآخرين دون عمل يبذلونه ، من الواجب
أن يقتلوا !
– يجب أن تجتث المسكنة بحد المنجل ، كما يجب أن يسفك دم الفقر
بمطرقة العامل .

۱ – ديوان فرخي اليزدي ، ص : ۷۸ .